

Zeitschrift: Mitteilungen / Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung =
Bulletin d'information / Société suisse d'études généalogiques

Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung

Band: - (1991)

Heft: 38: [Édition française]

Rubrik: Invitation à l'assemblée annuelle de la S.S.E.G., samedi 27 et
dimanche 28 avril 1991 à Thoune

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.04.2026

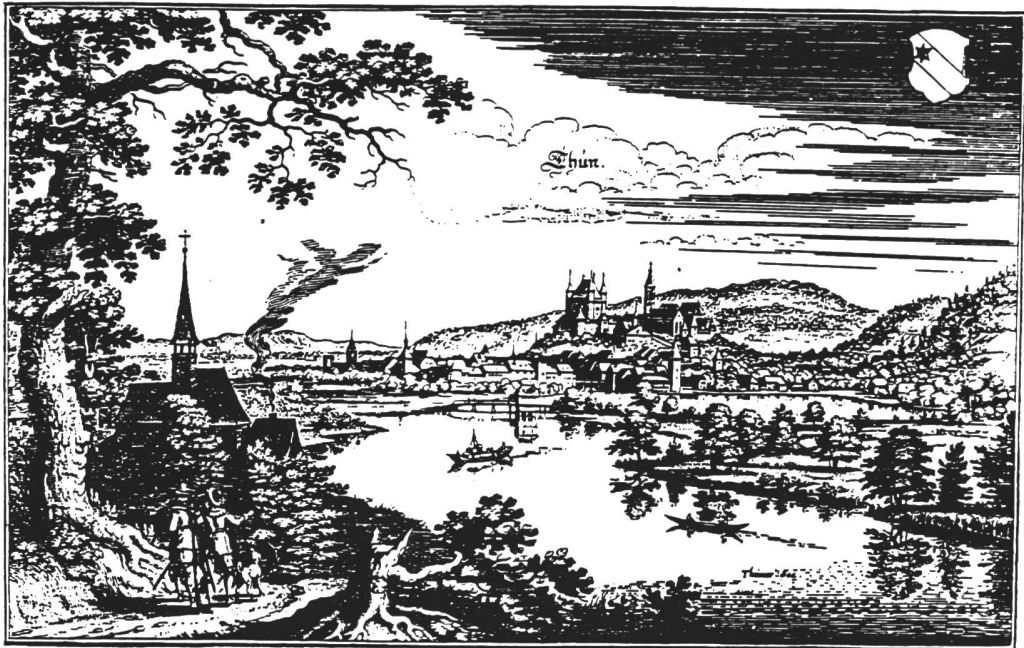
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Mars 1990

I N V I T A T I O N

A l'assemblée annuelle de la S.S.E.G., samedi 27 et dimanche 28 avril 1991
à Thoune.



Thoune, vu depuis le sud. Gravure de M. Merian, 1654

THOUNE, PORTE DE L'OBERLAND

Mesdames et Messieurs, chers membres,

A l'occasion de l'assemblée générale 1990 à Romont, la section de Berne fut chargée de l'organisation de l'assemblée annuelle de 1991. La ville de Thoune semble particulièrement indiquée à cet effet.

A. von Humboldt (1769/1859) écrivit: "Aucun endroit de la Suisse ne présente un ensemble aussi impressionnant, parfaitement complet et magnifique de vallées, collines, lacs et montagnes que Thoune".

La région est habitée depuis env. 5000 ans, et le toponyme provient du terme celtique "Dunon" = place fortifiée, barrière.

Au milieu du 12e siècle, un château-fort des seigneurs de Thoune se trouvait sur le versant ouest de la colline. Il surveillait une agglomération d'artisans, peut-être déjà entourée de remparts, ainsi qu'une tête de pont sur

la rive gauche de l'Aar. Notre salle de réunion se trouve là, près de la retenue d'eau du moulin et du port Freienhof, emplacement ancien d'atterrissage et de péage fluvial.

En 1190, le duc Berchtold V de Zähringen érigea l'imposant château de Thoue et prolongea la rue principale jusqu'à la rivière. En 1250, puis en 1264, les héritiers - comtes de Kybourg - accordèrent à la ville divers droits et lettres de franchise, réglant les droits et libertés des bourgeois.

La ville s'étendit beaucoup à cette époque. Le quartier de l'ancien Neustadt fut bâti sous la place de l'hôtel de ville, puis la "ville neuve" (l'actuel Bälliz) fut édifiée sur la rive gauche, entourée de remparts et reliée au bourg par un pont.

La rive droite de l'Aar appartenait à l'évêché de Constance, la rive gauche à celui de Lausanne.

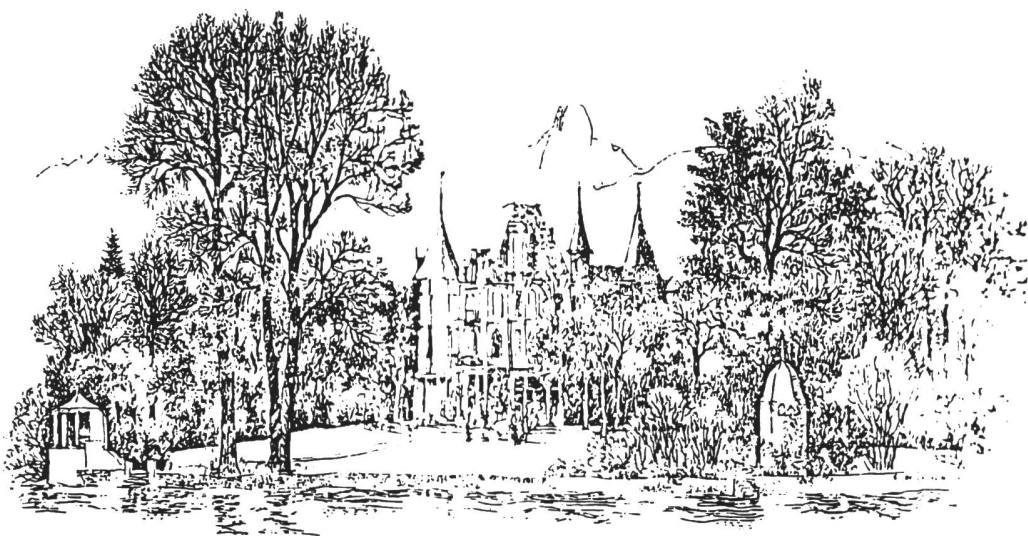
Conséquence de l'assassinat de Hartmann de Kybourg par son frère Eberhard, la ville fut vendue à Berne, qui en prit possession en 1384 et nomma désormais ses avoyers.

L'artisanat - les corporations - fleurirent. Les demeures des nobles se virent peu à peu entourées d'un nouvel hôtel de ville, de maisons corporatives et bourgeoises, puis en 1738 de l'église actuelle.

Celle-ci est partiellement de style baroque tardif, avec une ancienne tour octogonale du haut gothique.

Après rectification du lit de la Kander, celle-ci se déversa dans le lac au lieu de dans les biens communaux. Ce percement fut cependant cause de nombreuses et désastreuses inondations de la ville et nécessita le détournement d'une partie de la rivière vers les quartiers neufs de la rive gauche, faisant une île du quartier de Bälliz.

En 1800 encore, tandis que Thoue était déjà le chef-lieu du Canton Helvétique de l'Oberland depuis 5 ans, un cinquième de la population était agricole. Cette proportion se modifia rapidement dès l'établissement de la place d'armes et l'essor du tourisme. Les tours et murs disparurent, et l'industrie s'y installa grâce à la voie ferrée en 1859.

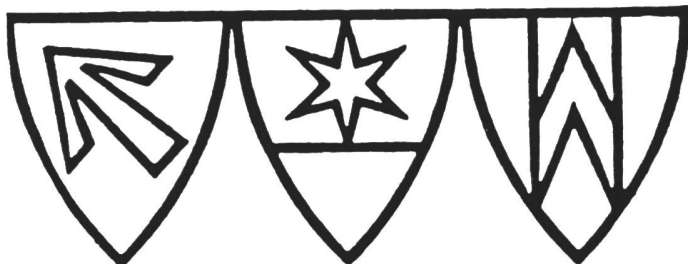


Château "Schadau" près Thoue

LE CHATEAU DE SPIEZ - LA COUR D'OR

Le château de Spiez fut le centre des troubadours (Minnesänger) de Stretlingen, et des familles bernoises von Bubenberg et von Erlach.

La gravure sur bois de la cosmographie de Münster montre la plus ancienne représentation topographiquement exacte de l'emplacement du château en 1628.



Armoiries:

Stretlingen Bubenberg Erlach

Adrian von Bubenberg, avoyer de Berne, seigneur de Spiez, défenseur de Morat en 1476.



PROGRAMME DU SAMEDI 27 AVRIL

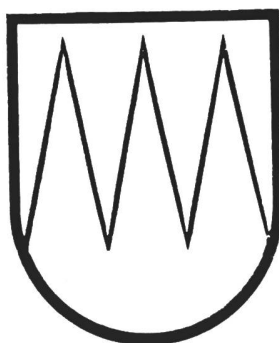
- Dès 09.30 Réception des participants à l'hôtel Freienhof, Freienhofgasse 3
- 10.15 Assemblée annuelle dans la salle du 1er étage.
- 11.45 Apéritif offert par la Ville, à l'hôtel de ville. Allocution de bienvenue par un représentant du conseil communal.
- 12.30 Repas de midi:
- Menu: Fr. 25.--
- Consommé aux pâtes
Assiette bernoise: côtelettes fumées, lard,
langue, saucisson, bouilli
pommes vapeur
haricots séchés
salade de fruits de saison.
- 15.00 Exposé de Mr. John Hüppi, généalogiste professionnel:
"Peut-on faire une généalogie en l'absence de registres paroissiaux?". Le cas de Thoune.
- 16.00 Visite de la ville et du musée du château (français ou allemand), par groupes d'environ 20 pers.
- 18.55/19.15 Trajet en bus (N° 5) de la gare à l'église Scherzligen, ou à pied le long du lac (env. 15 min.).
- 19.30 Souper dans le magnifique château de Schadau, au bord du lac.
- Menu: Fr. 32.50
- Salade verte de saison
Rôti de veau, sauce estragon
Nouilles au beurre
Garniture de légumes
Flan caramel à la crème.
- Puis discussion avec M. Peter Küffer, archiviste du château, sur son histoire et celle de ses propriétaires.



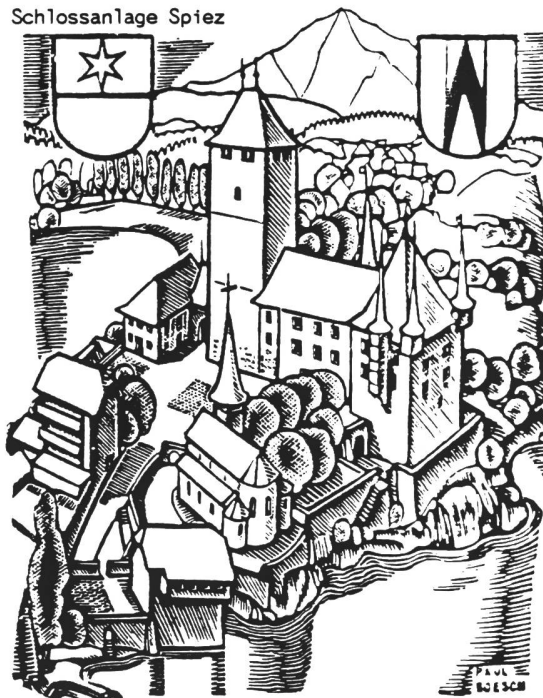
PROGRAMME DU DIMANCHE 28 AVRIL

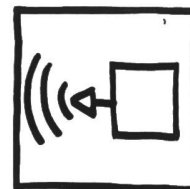
- Avant 09.35 Remise des bagages à la gare, ou dépôt dans une case.
- 09.35 Rassemblement au débarcadère de Thoune (devant la gare) et achat d'un billet aller-retour pour Spiez (N.B.: il est plus avantageux de le faire inclure directement à l'achat du billet CFF).
- 09.45 Départ du bateau.
- 10.40 Arrivée à Spiez.
- 11.00 A l'église du château, exposé de M. Hans Schmocker, ancien adjoint aux archives d'état de Berne et administrateur de la fondation du château de Spiez: "Archives du château et de la bibliothèque de Spiez".
Puis visite guidée.
- 13.00 Repas à l'hôtel Seegarten Marina à Spiez:
- Menu: Fr. 27.--
- Crème d'asperges
Filets de perche, sauce tartare
Pommes vapeur
Salade
Meringues à la crème.
- 16.14 Départ du bateau de Spiez.
- 17.00 Arrivée à Thoune.
- ... et les adieux...

Wappen von Spiez



Schlossanlage Spiez





**Zugsverbindungen / les horaires de
Hinfahrt am Samstag / aller samedi
chemin de fer**

St. Gallen		Zürich		Luzern	
St. Gallen	ab 0643	Zürich	ab 0803	Luzern	ab 0813
Bern	an 0914	Bern	an 0914	Konolfingen	an 0913
Bern	ab 0921	Bern	ab 0921	Konolfingen	ab 0915
Thun	an 0941	Thun	an 0941	Thun	an 0938

Neuchâtel		Basel		Fribourg	
Neuchâtel	dép 0802	Basel	ab 0800	Fribourg	dép 0820
Bern	arr 0838			Bern	arr 0843
Bern	dép 0921			Bern	ab 0921
Thun	arr 0941	Thun	an 0948	Thun	an 09

Genève/Lausanne		Sion		Delémont	
Genève	dép 0700	Sion	dép 0640	Delémont	dép 0801
Lausanne	dép 0735	Brig	arr 0729	Bienne/Biel	arr 0830
Bern	arr 0843	Brig	ab 0801	Biel/Bienne	dép 0839
Bern	dép 0921			Bern	arr 0907
Thun	arr 0941	Thun	an 0917	Bern	dép 0921
				Thun	arr 0941

Rückfahrt am Sonntag / retour dimanche

St. Gallen		Zürich		Luzern	
Thun	ab 1712	Thun	ab 1712	Thun	ab 1722
Bern	an 1732	Bern	an 1732	Konolfingen	an 1743
Bern	ab 1746	Bern	ab 1746	Konolfingen	ab 17
St. Gallen	an 2017	Zürich	an 1857	Luzern	an 1849

Neuchâtel		Basel		Fribourg	
Thun	dép 1712	Thun	ab 1712	Thun	ab 1712
Bern	arr 1732			Bern	an 1732
Bern	dép 1800			Bern	dép 1817
Neuchâtel	arr 1836	Basel	an 1900	Fribourg	arr 1839

Genève/Lausanne		Sion		Delémont	
Thun	dép 1712	Thun	ab 1743	Thun	dép 1712
Bern	arr 1732	Brig	an 1859	Bern	arr 1732
Bern	dép 1817	Brig	dép 1907	Bern	dép 1753
Lausanne	arr 1925	Sion	arr 1952	Biel/Bienne	arr 1821
Genève	arr 2000			Bienne/Biel	dép 1830
				Delémont	arr 1859

ORGANISATION

Délai d'inscription: Lundi 25 mars 1991

Les bulletins d'inscription peuvent être envoyés à

Fritz Wittensöldner, Lessingstrasse 20, 9008 St. Gall

qui vous enverra la documentation ainsi que le bulletin de versement, à régler jusqu'au 15 avril 1991 s.v.p.

Réservations d'hôtel:

La réservation d'hôtel est à faire impérativement en même temps que l'inscription. **Vu l'importance de la demande de chambres d'hôtel, il est essentiel de respecter le délai d'inscription.**

Prix (spécial SSEH)

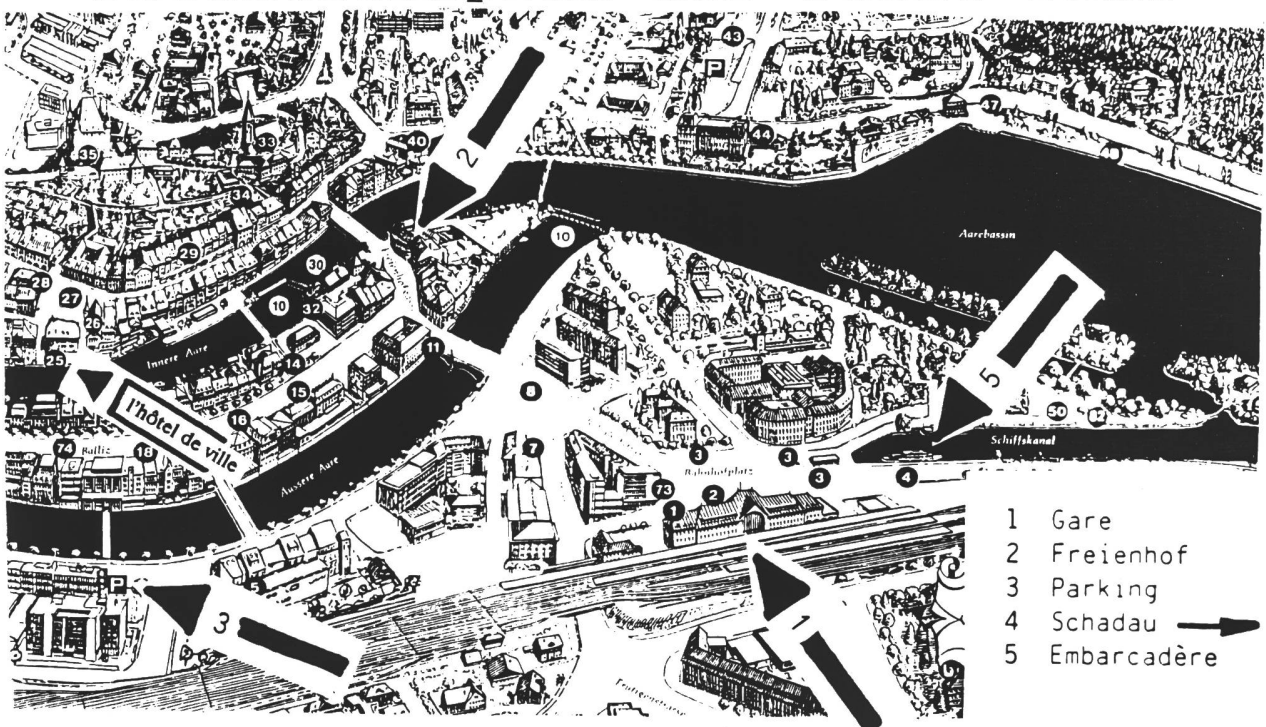
Chambre individuelle	Fr. 80.--
Chambre double	Fr. 130.--

Les annulations peuvent être considérées jusqu'au 10 avril 1991, sans restitution de la participation de Fr. 15.--.

Indications de voyage: Nous vous recommandons de prendre directement un billet CFF incluant le trajet en bateau Thoune-Spiez et retour.

Les places de parc sont peu nombreuses à proximité de l'hôtel, mais un parking couvert se trouve au Parkhaus Aarestrasse 14 (voir plan).

Situationsplan der Stadt Thun



Ordre du jour - Assemblée Annuelle 1991

- 1) Procès-verbal de la 17e Assemblée Annuelle du 12.5.1990, Romont.
- 2) Choix de deux contrôleurs de votes
- 3) Rapport annuel: a) du président
b) de la commission de rédaction
c) du bibliothécaire
d) du responsable du bureau de vente des publications
e) du responsable du fichier des familles.
- 4) Présentation et acceptation des comptes 1990 et du budget 1991, ainsi que rapport du réviseur des comptes.
- 5) Cotisation 1992
- 6) Décharge au comité central
- 7) Eventuelle élection complémentaire au comité central
- 8) Décision sur les nouvelles motions
- 9) Divers.

Les motions doivent parvenir chez le président au plus tard le 24 mars 1991.

LA REDACTION COMUNIQUE:

Le rédacteur et organisateur de l'Annuaire se donnent beaucoup de peine pour soumettre dès que possible les manuscrits à publier. Nous avons ainsi la totalité des textes pour l'Annuaire 1990 depuis le mois de juin 1990, ainsi que ceux prévus pour l'édition 1991.

Ce qui manque, par contre, ce sont les textes (mis au net) des exposés.

Il en découle un retard excessif dans la parution de l'édition 1990.

Nous cherchons **d'urgence** une aide parmi les membres de la société. Qui connaît un écrivain capable de traiter les manuscrits à l'ordinateur, dans un délai raisonnable et durant ses heures de loisir?

Une collaboration étroite et le soutien de l'organisateur et du rédacteur lui sont assurés.

Anmeldung / Bulletin d'inscription

Name/nom: _____ Tél: ___/_____

Adresse: _____ Ort/lieu: _____

Veranstaltungen/Mahlzeiten Programme/repas	Kosten pro Person frais par personne	Anzahl Teilnehm. nombre de personnes	Total Kosten frais total
Tagungsbeitrag pro Person (Eintritte, Führungen) Frais de participation p.pers. (Entrées, Excursions)	13.-		
<u>Samstag, 27. April 1991/ Samedi, le 27 avril 1991</u> Mittagessen (trockenes Gedeck) Repas (sans boisson) Samstag / Samedi Hotel Freienhof	25.-		
Abendessen (trockenes Gedeck) Repas (sans boisson) Samstagabend, Schloss Schadau samedi soir, château de Schadau	32.50		
<u>Sonntag, 28. April 1991/ dimanche, le 28 avril 1991</u> Mittagessen (trockenes Gedeck) Repas (sans boisson) Sonntag / Dimanche Hotel Seegarten	27.-		
<u>Uebernachtung /Chambres</u> Hotel Freienhof, Thun Einzelzimmer Chambre individuelle	80.-		Zimmer sind direkt im Hotel zu bezahlen
Doppelzimmer Chambre à deux lits	65.-		règlement à l'hôtel même
Total			

Ein Einzahlungsschein zur Vorauszahlung wird Ihnen zugestellt
pour le règlement à l'avance, un bulletin de versement vous sera adressé
senden an:

envoyer à: Fritz Wittensöldner, Lessingstrasse 20, 9008 St. Gallen

Datum/Date: _____ Unterschrift/Signature _____